

Instrucciones de operación

— Casco de soldadura automática

— VarioProtect XL-W TC



VarioProtect XL-W TC

Imprimir

Identificación de producto

Casco de soldadura automático	Número de artículo
VarioProtect XL-W TC	1651000

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Correo electrónico: info@schweisskraft.de

Internet: www.schweisskraft.de

Indicaciones sobre las instrucciones de funcionamiento.

Instrucciones originales

Edición: 11.10.2022

Versión: 1.07

Idioma: Inglés

Autor: rl

Indicaciones sobre los derechos de autor.

Copyright © 2022 Stürmer Maschinen GmbH,
Hallstadt, Alemania.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1. Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Servicio al cliente.....	3
1.3 Limitación de responsabilidad.....	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Normas de seguridad	4
2.3 Fichas de datos de seguridad	4
3 Uso previsto.....	5
3.1 Mal uso razonablemente previsible.....	5
3.2 Riesgos residuales	5
4 Datos técnicos.....	5
5 Descripción	6
5.1 Piezas de desgaste	6
6 Transporte, embalaje, almacenamiento.....	6
6.1 Transporte	6
6.2 Embalaje.....	6
6.3 Almacenamiento	6
7 Características del producto y opciones de ajuste....	7
7.1 Selección del tiempo de retardo.....	7
7.2 Ajuste de la sensibilidad.....	7
7.3 Configuración del rango de nivel de protección	7
7.4 Posibilidades de ajuste de las diademas.....	8
8 Notas antes de la puesta en servicio.....	8
9 Filtro automático de protección de soldadura....	8
10 Problemas comunes y soluciones.....	9
Tabla de 11 colores (tono recomendado números)	10
12 Significado de la Marca.....	10
13 Cuidado, mantenimiento y reparación	11
13.1 Cuidado mediante limpieza.....	11
13.2 Sustitución del cristal frontal del casco....	11
13.3 Mantenimiento/Reparación.....	11
14 Eliminación y reciclaje de dispositivos usados	12
14.1 Desmantelamiento	12
14.2 Eliminación del embalaje del equipo nuevo....	12
15 Repuestos	12
15.1 Pedido de repuestos.....	12
15.2 Plano de repuestos.....	13
16 Diagrama del circuito eléctrico	14
17 CE - Declaración de conformidad.....	15

1 Introducción

Ha hecho una buena elección al adquirir la careta de soldadura Schweisskraft.

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la careta de soldadura.

Estos proporcionan información sobre la puesta en marcha adecuada, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguro y eficiente de la careta de soldadura.

El manual de instrucciones es parte integrante del casco de soldadura. Deben conservarse siempre en el lugar de uso del casco de soldadura. Además, se aplican las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el ámbito de uso del casco de soldadura.

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento sirven para una comprensión básica y pueden diferir del diseño real.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido dentro del ámbito de uso del casco de soldadura. No se permite ningún uso más allá de esto sin la aprobación por escrito del fabricante. Queda prohibida la transmisión y reproducción de este documento, así como la utilización y comunicación de su contenido, en la medida en que no esté expresamente permitido. Las violaciones darán lugar a responsabilidad por daños y perjuicios.

Registramos marcas, patentes y derechos de diseño para la protección de nuestros productos, derechos de patente y diseño, en la medida en que esto sea posible en casos individuales. Nos oponemos enfáticamente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio al cliente

Comuníquese con su distribuidor si tiene preguntas sobre su casco de soldadura automática o si necesita asesoramiento técnico. Le ayudarán con información especializada y asesoramiento de expertos.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111

Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119

Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la valiosa experiencia y conocimiento adquiridos al utilizar la aplicación, que luego

podrían compartirse y ser valiosos para desarrollar aún más nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas de estas instrucciones de funcionamiento se resumieron teniendo en cuenta las normas y reglas aplicables, la tecnología más moderna y nuestros conocimientos y experiencias a largo plazo.

En los siguientes casos el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
- Uso inadecuado
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas
- Cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones y presentaciones aquí descritas en el caso de modelos especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a modificaciones técnicas más recientes.

Serán aplicables las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, las condiciones generales y las condiciones de entrega del fabricante y las normas legales en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Esta sección proporciona una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las distintas fases de la vida.

2.1 Explicación del símbolo

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad van precedidas de palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.

**¡PELIGRO!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación inminentemente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o menores si no se evita.

ATENCIÓN

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños a la propiedad y al medio ambiente.

**¡NOTA!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños materiales o medioambientales.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo resalta consejos y recomendaciones útiles, así como información para una operación eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Normas de seguridad**¡ATENCIÓN!**

¡Pueden producirse lesiones graves si el usuario ignora las advertencias y/o se niega a seguir las instrucciones del manual de funcionamiento!

**¡ATENCIÓN!**

Antes de usar, asegúrese de retirar las películas protectoras de las lentes de protección internas y externas (si están disponibles).

- Este casco de soldadura no es apto para su uso en soldadura láser con gas y/o oxígeno y procesos de soldadura o corte con acetileno.
- Antes de su uso, compruebe si la careta de soldadura presenta daños o defectos visibles. Repare los defectos y daños inmediatamente.
- No utilizar el casco de soldadura en ambientes húmedos, lluvia, etc.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.
- Comprobar la transmisión de luz del casco.
- Nunca coloque esta careta o filtro de soldadura sobre una superficie caliente.
- Proteger el filtro de la suciedad.
- Nunca abrir el filtro de soldadura.
- Antes de utilizar el casco de soldadura, asegúrese de que el modo de funcionamiento esté configurado correctamente. - "Soldadura" o "Esmerilado".
- Este casco de soldadura no le protege de explosivos ni líquidos corrosivos.
- No realizar ningún cambio, ni en el filtro de soldadura ni en la careta de soldadura, a menos que así se indique explícitamente en este manual.
- Si la ventana de visualización no se oscurece inmediatamente después de encender el arco de soldadura, se debe detener la soldadura inmediatamente. Póngase en contacto con su supervisor o su distribuidor inmediatamente.
- No utilice disolventes en la ventana o el casco.
- Utilice la pantalla de soldadura únicamente a temperaturas entre -5 °C y +50 °C.
- Guarde el casco a temperaturas entre -20 °C y +70 °C.
- Proteja la ventana de visualización de líquidos y suciedad.
- Limpie la mirilla con regularidad y no utilice productos de limpieza fuertes.
- Mantener limpios los sensores y el panel solar. Utilice un paño limpio y sin pelusa para limpiar.
- Reemplazar los sensores si están dañados.
- Reemplace las lentes protectoras periódicamente o si están rayadas o dañadas.
- Establezca el nivel de protección correcto antes de utilizar el casco.
- Ajuste la diadema para que el casco quede lo más bajo posible sobre su cabeza y cerca de su cara. Ajuste el ángulo del casco en la posición bajada girando el disco limitador ajustable.
- Seleccione la posición necesaria del interruptor de soldadura/esmerilado antes de soldar.

2.3 Fichas de datos de seguridad

Las fichas de datos de seguridad para materiales peligrosos se pueden obtener de su distribuidor especializado o llamando al teléfono: +49 (0)951/ 96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar fichas de datos de seguridad en el área de descargas del portal de socios.

3 Uso previsto

El casco de soldadura automática VarioProtect XL-W TC está diseñado exclusivamente para proteger los ojos de los soldadores de las radiaciones nocivas en el rango visible, ultravioleta (UV) e infrarrojo (IR) durante ciertos procesos de soldadura por arco y gas, soldadura por arco protegido y corte por plasma, así como para proteger los ojos y la cara de chispas y salpicaduras de soldadura.

El casco también se puede utilizar para pulir.

Está prohibido el uso de la careta de soldadura para soldadura láser.

No se permite ningún uso distinto al descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones. Cualquier uso más allá del previsto o cualquier otro uso se considera mal uso.

3.1 Mal uso razonablemente previsible

Se considera mal uso cualquier uso más allá o diferente al previsto.

Los posibles malos usos pueden ser:

- Uso en zonas con sustancias peligrosas, riesgo de explosión o riesgo de incendio.
- Uso de la careta de soldadura durante los trabajos de soldadura en el modo de funcionamiento "Rectificado" (GRIND).
- No observar signos de desgaste y daño.
- Omitir o modificar los dispositivos de protección.
- Incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.
- Instalación de repuestos y uso de accesorios y equipos no aprobados por el fabricante.
- Manipulación deliberada o descuidada de la careta de soldadura automática durante su funcionamiento.

El mal uso de la careta de soldadura automática puede provocar situaciones peligrosas.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por las modificaciones técnicas y de diseño de la careta de soldadura automática.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y se utiliza la máquina de acuerdo con las normas, todavía existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación.

- Daños oculares si el casete del filtro está defectuoso.
- Daño respiratorio por inhalación de humos de soldadura por extracción insuficiente.

4 Datos técnicos

Datos técnicos	VarioProtect XL-W TC
Dimensiones de la caja sofá	110x90x8mm
Ventana de visualización (ancho x alto)	100x49mm
Fuente de alimentación	Células solares + batería reemplazable
tipo de batería	Li-Mn (CR2032)
Clase	1/1/1/2
Protección UV/IR	Permanente DIN 16
Nivel de luz	Nivel de protección 4
Nivel de protección oscura	DIN 9 - 13
Nivel de seguridad en caso de fallo	Nivel de protección 4
tiempo de reacción de claro a oscuro	0,1 ms.
Tiempo de desvanecimiento de la oscuridad a la luz	0,15 seg. - 0,8 seg. ajustable de forma continua
Sensibilidad	ajustable de forma continua
Potencia de la lente	4,8mm
Material	Nylon
Temperatura de trabajo	- 5°C - +55°C
Temperatura de almacenamiento	- 20°C - +70°C
Dimensiones (LxAnxAl)	238x174x334mm
Peso	314 gramos

5 Descripción

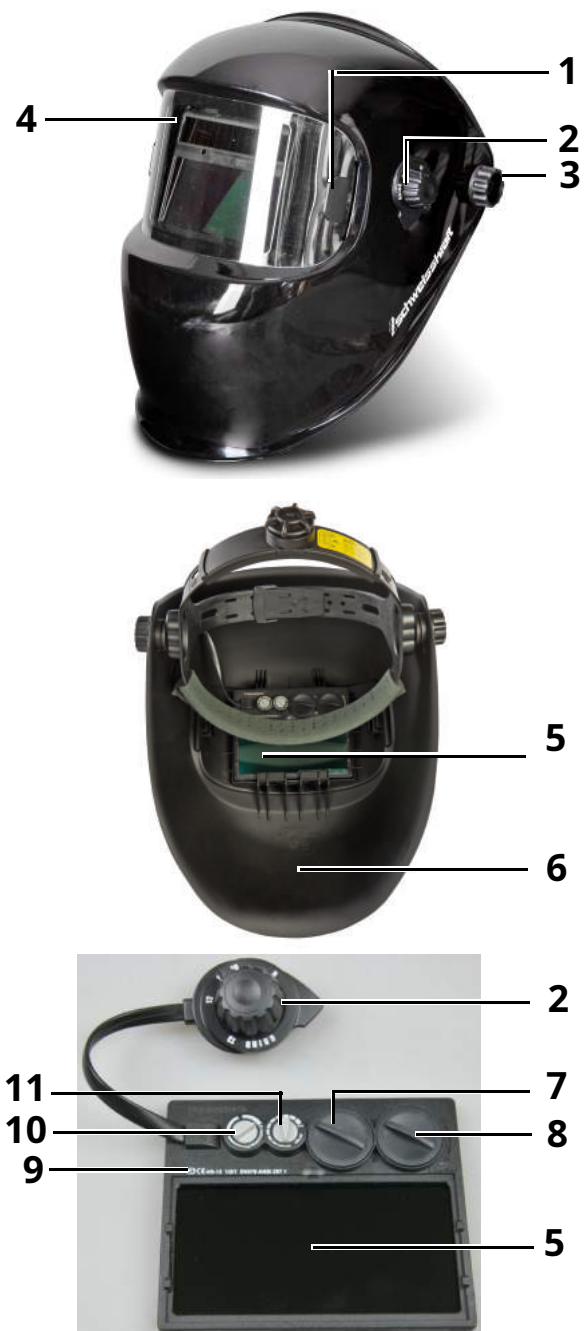


Fig. 1: Descripción del VarioProtect XL-W TC

- 1 Elemento de fijación ventana de visualización frontal
- 2 Configuración del nivel de protección/modo de pulido (GRIND) 3 Ajuste e inclinación de la diadema
- 4 Ventana de visualización (SWM 1 F CE) 5 Cassette y cristal interior
- 6 Marcado en la careta de soldadura ("SWM 175 F CE") 7 Tapa de la batería con indicador LED (LOW BATT.)
- 8 Tapa de batería con pantalla LED (BATERÍA BAJA) 9 Marcado del casete (4/9-13 SWM 1/1/1/2/379 CE) 10 Ajuste de la sensibilidad (SENSITIVITY)
- 11 Configuración del tiempo de brillo (DELAY)

5.1 Piezas de desgaste

Descripción	Artículo número	Cantidades / precio unitario	Estafa- carpa
Panel de visualización exterior	1662155	VPE	10
Panel de visualización interior	1662156	VPE	10
Casco de soldadura alojamiento	1662157	Pedazo	1
sudor en la frente- banda	1662112	Pedazo	1
cabeza completa- banda	1662102	Pedazo	1
Batería/pila de botón	1662107	Pedazo	1
Casete de filtro	1662158	Pedazo	1

6 Transporte, Embalaje, Almacenamiento

6.1 Transporte

En el momento de la entrega, compruebe si la careta de soldadura presenta daños visibles durante el transporte. Si nota algún daño en el dispositivo, infórmelo inmediatamente al transportista o distribuidor.

6.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y auxiliares de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado, tritúrelo y entreguelo al centro de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias a un punto de recogida de materiales reciclables o a la empresa de eliminación de residuos que se ocupa de su región.

6.3 Almacenamiento

El casco para soldar debe almacenarse completamente limpio en un ambiente seco y limpio a temperaturas que oscilan entre - 20 °C a +70 °C.

Las células solares del filtro deben almacenarse en la oscuridad o no expuestas a la luz.

7 Características del producto y opciones de ajuste.

La forma del casco alivia la cabeza y el cuello del soldador, por lo que el usuario se siente más cómodo mientras trabaja.

Antes de soldar, el filtro es transparente y claro, lo que permite una visión clara de la pieza de trabajo.

En cuanto se enciende un arco voltaico, los dos fotosensores del filtro de soldadura reaccionan y oscurecen la vista en menos de 0,1 milisegundos.

Una vez finalizada la soldadura, el filtro se aclara automáticamente.

A bajas temperaturas ambiente, la reacción del cristal líquido en el filtro de soldadura automática es más lenta. Sin embargo, las funciones protectoras no se ven afectadas.

La vida útil de la careta de soldadura depende de varios factores, como el uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Recomendamos un período de uso de cinco años con inspecciones periódicas y sustitución de los teléfonos en caso de daños.

7.1 Selección del tiempo de retardo

Cuando se interrumpe la soldadura, la ventana de visualización cambia automáticamente de oscuro a claro, pero con un retraso preestablecido para que cada vez se atenúe la luz brillante del resplandor de la pieza de trabajo. El retraso o tiempo de reacción se puede configurar entre 0,15 y 0,8 segundos según sea necesario utilizando el control DELAY en el interior del casco.



Fig. 2: Configuración del tiempo de retardo

7.2 Ajuste de la sensibilidad

El cambio del filtro a oscurecimiento se puede ajustar con el control "SENSIBILIDAD" en el casete del filtro del casco. Se puede configurar de bajo (LO) a alto (HI).



Fig. 3: Botón giratorio para ajustar la sensibilidad

Ajuste la sensibilidad a la posición más alta antes de soldar y ajústela en consecuencia durante la soldadura si es necesario.



¡ATENCIÓN!

Antes de comenzar a soldar, el interruptor de modo de funcionamiento debe restablecerse a un nivel de protección para soldar.

7.3 Configuración del rango de nivel de protección

Los niveles de protección (de DIN9 a DIN13) se seleccionan con el interruptor de nivel de protección en el exterior izquierdo del casco.

El filtro de soldadura protege completamente los ojos y la cara del soldador contra la radiación UV e IR durante el proceso de soldadura, incluso si el casete no se oscurece. La protección UV/IR siempre está disponible hasta DIN 16. Por lo tanto, el usuario se siente seguro durante la soldadura.



Fig. 4: Botón giratorio para nivel de protección

Configure el nivel de protección antes de soldar utilizando la tabla de colores según el método de soldadura utilizado y la corriente de soldadura. Si el oscurecimiento es demasiado fuerte o demasiado débil, ajuste ligeramente el controlador hasta que se pueda ver el punto de soldadura.



¡ATENCIÓN!

Si el casco de soldadura se utiliza con un nivel de protección incorrecto durante un período de tiempo prolongado, se pueden lesionar los ojos.

7.4 Posibilidades de ajuste de las diademas

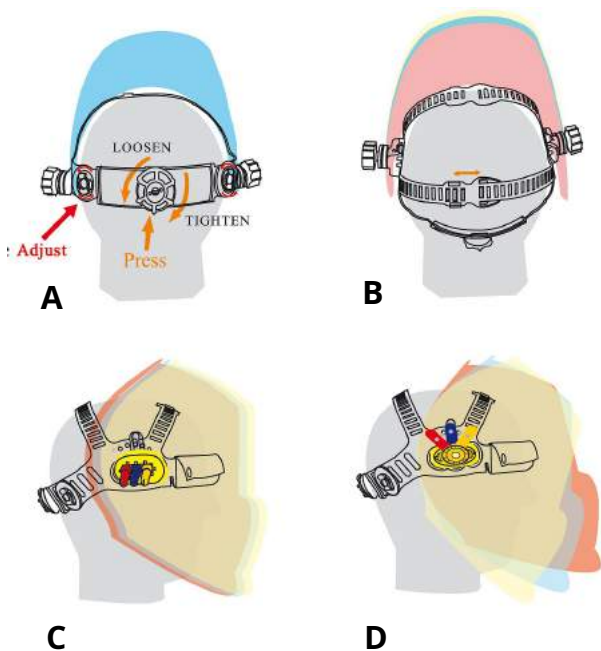


Fig. 5: Ajuste de la diadema

A Diadema trasera - Opción de ajuste con perilla más

(girar en el sentido contrario a las agujas del reloj) o más apretado (girar en el sentido de las agujas del reloj) para ajustar el ajuste del casco más flojo o más apretado.

Para ajustar, primero presione la perilla y luego gírela.

B Diadema superior: opción de ajuste más amplio o más ajustado en la dirección de la flecha para ajustar el casco a una posición adecuada.

C Correas laterales - Posibilidad de ajuste simétricamente con más estrecho o más estrecho en la dirección de la flecha en ambos lados para ajustar la distancia de los ojos del usuario a la lente del filtro. Para ajustar, afloje las perillas a ambos lados del casco, mueva simétricamente el casco a la posición adecuada y apriete las perillas.

D Ángulo de inclinación: opciones de ajuste para ajustar la altura de los ojos del usuario a la lente del filtro y el ángulo del casco a la cara del usuario. Para ajustar, afloje las perillas en el exterior del casco, mueva el casco a la posición adecuada y apriete las perillas.

Las posibilidades de ajuste de los cascos proporcionan la máxima comodidad de uso.

8 notas antes de la puesta en servicio

No utilizar a temperaturas inferiores a -5 °C y superiores a + 23 °C.

El material de este producto envejecerá y sufrirá daños con el tiempo, como daños por explosión. Es posible que este producto ya no proporcione una protección eficaz después de que se hayan producido daños relacionados con la edad. Los usuarios deben dejar de usarlo inmediatamente.

Este producto no se puede utilizar para soldar por encima de la cabeza. Cuando el casco se utiliza para soldar o cortar por encima de la cabeza, la gota de metal fundido puede pasar a través del filtro y causar lesiones al soldador.

Si el filtro está defectuoso, el usuario debe dejar de usarlo inmediatamente. Las escorias pulverizadas pueden dañar la superficie del filtro y la piel del usuario o incluso provocar accidentes más graves.

Este producto tiene cierta resistencia al calor y propiedades retardantes de llama. Sin embargo, la máscara puede quemarse o derretirse si se expone a una llama abierta o se accede a objetos a altas temperaturas. Almacene y utilice adecuadamente para reducir dichos riesgos.

El filtro es un producto electrónico y no es resistente al agua. Asegúrese de que esté seco y limpio y no almacenado en un ambiente húmedo.

La operación no estándar puede dañar el cuerpo del usuario.

Por favor revise el filtro antes de cada uso. Tan pronto como la función y la apariencia dejen de ser funcionales, deje de usarlo inmediatamente.

No exponga este producto al sol.

9 Filtro de protección de soldadura automática

Calificación: 4 / 9-13 SWM 1/1/1/2/379 CE

Características ópticas:

Clase óptica:	1
Clase de luz dispersa:	1
Clase de homogeneidad:	1
Clase de dependencia angular:	2

10 problemas comunes y soluciones

Oscurecimiento irregular del casete.

- La diadema se puede ajustar de forma diferente a ambos lados del casco (distancias asimétricas entre los ojos y la ventana de visualización). Ajuste nuevamente la diadema y la distancia a la ventana de visualización.

El casete automático no se oscurece ni parpadea

- Sensores sucios o panel solar tapado.
 - - > Limpiar la superficie de los sensores.
- Cristal exterior sucio o dañado.
 - - > Reemplace o limpie el panel de visualización exterior.
- La sensibilidad está configurada demasiado baja o el tiempo de retardo es demasiado corto.
 - - > Establecer el valor requerido.
- Nivel de protección inadecuado establecido.
 - - > Establecer el nivel de protección adecuado.

El casete automático permanece oscurecido una vez finalizado el proceso de soldadura.

- El tiempo de retardo es demasiado largo.
 - - > Establecer el valor requerido.

Tiempo de reacción demasiado largo

- Temperatura de funcionamiento demasiado baja.
 - - > No utilizar por debajo de - 5 °C.

Fallas en piezas eléctricas.

- - > Sustituir el filtro de soldadura automática.

Pobre visibilidad

- El cristal exterior y/o el cristal interior y/o la lente del filtro están sucios.
 - - > Comprobar, limpiar o sustituir el cristal exterior. Verifique, limpie o reemplace la lente del filtro.
- Luz ambiental insuficiente.
 - - > Ajustar la luz ambiental.
- Número de color configurado incorrectamente.
 - - > Utilice la tabla de tonos de color para una configuración correcta

El casco de soldadura se desliza

- Arnés mal ajustado.
 - - > Ajuste los arnés correctamente.



¡ADVERTENCIA!

El usuario debe quitarse inmediatamente el casco de soldadura y detener la aplicación si los problemas anteriores no pueden resolverse. Póngase en contacto con su distribuidor.



¡ADVERTENCIA!

Si el material entra en contacto con la piel del usuario, podría, en algunas circunstancias, provocar una reacción alérgica en la piel.

Tabla de 11 colores (números de tonos recomendados)

Welding Process	Arc Current (Amperes)															
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450				
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500				
SMAW				9	10		11		12		13	14				
MIG (heavy)						10	11		12		13	14				
MIG (light)						10	11	12	13	14	15					
TIG,GTAW			9	10	11	12	13		14							
MAG/CO ₂					10	11	12	13		14	15					
SAW							10	11	12	13	14	15				
PAC						11	12		13							
PAW		8	9	10	11	12	13		14		15					
Note:																
– SMAW-Shielded Metal Arc Welding. – TIG, GTAW-Gas Tungsten Arc Welding. – MIG (heavy)-MIG on heavy metals.								– SAW Shielded Semi-Automatic Arc Welding. – MIG (light)-MIG on light alloys. – PAC-Plasma Arc Cutting. – PAW-Plasma Arc Welding.								

Fig.6: Tabla de colores

12 Significado de la Marca

Cada producto está marcado con un nivel de protección adecuado (DIN5 a DIN9 y de DIN9 a DIN13). Asegúrese de que esté configurado el nivel de protección correcto antes de iniciar el proceso de soldadura. La clasificación de protección ocular es según DIN EN 379, otras marcas en el producto están de acuerdo con las normas europeas correspondientes.

Ejemplo de filtro (DIN EN 379):

	4	/	9	-	13	OPTECH	X	/	X	/	X	/	X	/	X	/379
Light state scale no																
Lightest dark state scale no																
Darkest state scale no (if applicable)																
Manufacturer's identification																
Optical class																
Diffusion of light class																
Variations in luminous transmittance class																
Angle dependence of luminous transmittance class (optional)																
Number of this standard																

Fig. 7: Clasificación para la protección ocular

El casco de seguridad y el cristal exterior están marcados con letras identificativas que indican el tipo de protección contra la energía de impacto (partes voladoras):

Casco de seguridad: SWM 175 F CE

175: Norma
F: Energía de bajo impacto (45 m/s).

Panel exterior (panel de seguridad):SWM 1 F CE

1: clase óptica
F: Energía de bajo impacto (45 m/s);

Panel interior:SWM 1 F CE 1:

1: clase óptica
F: Energía de bajo impacto (45 m/s);
SWM: Identificación del fabricante
CE: Marcado CE

El equipo de protección debe cumplir los requisitos para temperaturas de funcionamiento de -5 °C a +50 °C. De lo contrario, el dispositivo de protección ocular sólo se puede utilizar a temperatura ambiente.

**¡PRECAUCIÓN!**

La resistencia mecánica del casco sólo puede ser tan fuerte como la de su parte más débil.

13 Cuidado, Mantenimiento y Reparación

**¡ADVERTENCIA!
¡Peligro por falta de cualificación del personal!**

Las personas insuficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos para el usuario derivados de trabajos de reparación inadecuados en la pantalla de soldadura y se exponen a sí mismos y a otros al riesgo de sufrir lesiones graves.

Haga que todos los trabajos de mantenimiento sean realizados únicamente por personas calificadas.

**¡NOTA!**

Después de los trabajos de cuidado, mantenimiento y reparación, verifique que todas las cubiertas y dispositivos de protección estén correctamente vueltos a montar en el casco de soldadura.

Las protecciones y piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas por el servicio de atención al cliente.

13.1 Cuidado mediante limpieza

Limpie el filtro de soldadura y las pantallas protectoras con un paño para limpiar lentes o un paño suave y limpio con un detergente para vidrios adecuado.

No sumerja el filtro de soldadura en agua u otros líquidos. Nunca utilice abrasivos, disolventes o agentes de limpieza a base de aceite.

Limpie periódicamente la superficie del filtro de soldadura, el sensor y las células solares.

Limpie la ventana de visualización con regularidad y no utilice productos de limpieza fuertes. Mantenga limpios los sensores y el panel solar utilizando un paño limpio y sin pelusa.

**¡ATENCIÓN!**

Nunca utilice disolventes agresivos como la acetona.

13.2 Reemplazo del cristal frontal del casco

Reemplace el panel exterior e interior con regularidad.

Reemplace el panel de visualización exterior si está dañado (agrietado, rayado, sucio o con agujeros)

1. Retire el panel exterior usado quitando las abrazaderas del interior del casco y quitando las piezas de bloqueo del exterior del casco.
2. Retire el panel exterior y coloque el nuevo panel en la posición correcta.
3. Inserte las piezas de bloqueo en los huecos y fíjelas al interior del casco con las abrazaderas.

Reemplazo del cristal interior si está dañado (agrietado, rayado, sucio o con agujeros)

13.3 Mantenimiento/Reparación

**¡ATENCIÓN!**

- Los trabajos de reparación o mantenimiento sólo pueden ser realizados por personal cualificado y formado.
- Utilice únicamente repuestos originales.

Si la pantalla de soldadura no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se pueden encontrar en el capítulo 1.2 Atención al cliente.

14 Eliminación y reciclaje de dispositivos usados

Por su propio interés y el del medio ambiente, tenga cuidado de que todos los componentes de la máquina se eliminen únicamente de la manera prevista y permitida.

14.1 Desmantelamiento

Los dispositivos desechados deben retirarse de servicio inmediatamente y de forma profesional para evitar un uso indebido posterior y peligros para el medio ambiente o las personas.

- Retire las pilas y acumuladores, si los hay.
- Si es necesario, desmonte el casco de soldadura en conjuntos y componentes manejables y reciclables.
- Eliminar los componentes en los canales de eliminación designados.

14.2 Eliminación del embalaje del equipo nuevo

Todos los materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje utilizados son reciclables y siempre deben enviarse para reciclaje de materiales.

Estos componentes deben eliminarse por separado y de forma profesional. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos.

Si es necesario, utilice los servicios de una empresa especializada en eliminación de residuos para su procesamiento.

15 repuestos



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos inadecuados!

Pueden producirse peligros para el usuario y daños y fallos de funcionamiento debido al uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas.

- Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.
- Contacte siempre con el fabricante en caso de dudas.



¡NOTA!

La garantía del fabricante quedará anulada si se utilizan piezas de repuesto no permitidas.

15.1 Pedido de repuestos

Los repuestos se pueden adquirir con el distribuidor autorizado.

Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Puesto No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, carga, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

No se podrán tener en cuenta pedidos de repuestos que no incluyan las indicaciones anteriores. Si faltan las indicaciones sobre la forma de envío, el producto se envía a criterio del proveedor.

Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación en la placa de características fijada en la careta de soldadura.

Ejemplo:

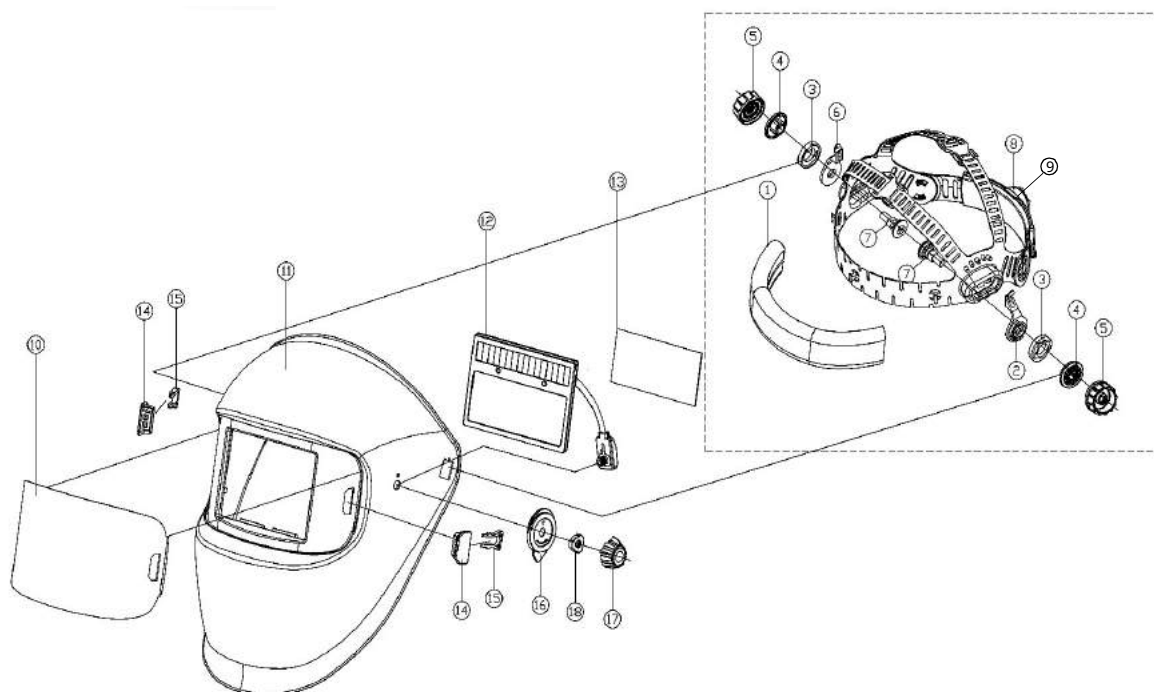
Es necesario pedir el casete de filtro para la pantalla de soldadura VarioProtect XL-W TC. El casete de filtro tiene el número 17 en el dibujo de repuestos 1.

Al pedir repuestos, envíe una copia del plano de repuestos con el componente marcado (casete de filtro) y el número de artículo marcado (17) al distribuidor autorizado o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

Tipo de dispositivo:	VarioProtect XL-W TC
Número de artículo:	1651000
Número de posición:	17

15.2 Plano de repuestos

El siguiente dibujo le ayudará a identificar las piezas de repuesto necesarias en caso de servicio. Si es necesario, envíe ac el plano de piezas con los componentes marcados a su distribuidor.



1 banda para el sudor

2 Arandela limitadora

izquierda 3 Arandela ajustable

4 arandela plana

5 Perillas ajustables de la diadema 6

Arandela limitadora derecha 7

Tornillo de ajuste

8 Perilla de ajuste trasera 9

Diadema trasera

10 Panel frontal

11 Carcasa del casco (carcasa) 12

Cassette de filtro

13 Panel interior

14 Elemento de bloqueo del panel frontal

15 Elemento de sujeción

16 Escala de regulación plaquetaria

17 Mando giratorio (nivel de oscurecimiento) 18

Disco de fijación para mando giratorio

Fig. 8: Piezas de repuesto VarioProtect XL-W TC

16 Diagrama del circuito eléctrico

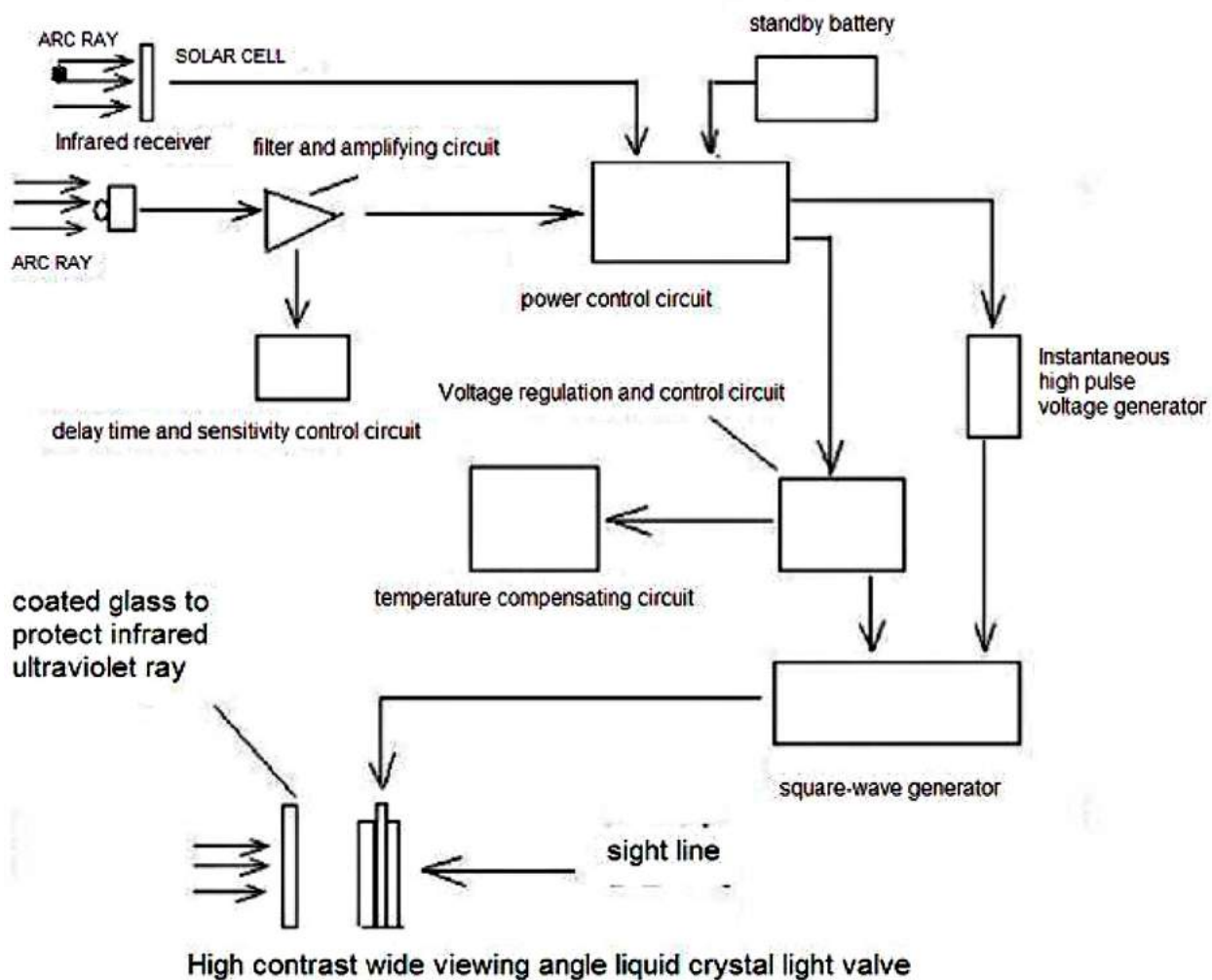


Fig. 9: Esquema del circuito eléctrico VarioProtect XL-W TC

17 CE - Declaración de conformidad

Fabricante/Distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Starße 26
D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el equipo de protección personal (EPI) descrito a continuación cumple con el Reglamento sobre EPI **2016/425/UE** y la Directiva sobre seguridad de los productos **2001/95/UE**, y es idéntico al EPI que es objeto de la prueba realizada por el instituto de pruebas acreditado.

Panel interior y exterior	Filtro automático de protección de soldadura 1000SF	Escudo facial (casco) 1000SH
autoridad de certificación	autoridad de certificación	autoridad de certificación
ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen Número de identificación. 1883	ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen Número de identificación. 1883	ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen Número de identificación. 1883
Certificado de examen de tipo UE emitido.		
C2320.1SWM	C3170.2SWM	C3171.1SWM

Grupo de productos: Schweiskraft®
Designación: VarioProtect XL-W TC
Tipo de producto: Casco de soldadura automática
Número de artículo: 1651000
Número de serie *: _____
Año de fabricación *: 20____

* por favor rellene según la información de la placa de características

Directivas de la UE relevantes: 2014/30/UE Directiva EMC
2011/65/UE Directiva RoHS

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 175:1997-08 Protección personal - Equipos de protección ocular y facial durante la soldadura
DIN EN 379:2009-07 Protección personal ocular - Filtros automáticos de soldadura
DIN EN 166:2002-04 Protección ocular personal: requisitos

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt

Hallstadt, 11.10.2022



Kilian Stürmer
Director general





www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471